



안녕하세요 가와사키(ハローかわさき)

영어, 중국어, 한국 · 조선어, 스페인어, 포르투갈어, 타갈로그어, 알기쉬운 일본어로
협회HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재하고 있습니다.
(공익재단법인)가와사키 국제교류협회 〒211-0033 神奈川県川崎市中原区木月祇園町 2-2
TEL044-435-7000 Fax044-435-7010 <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.jp

제 20 회 「외국인 시민 일본어 스피치 콘테스트」 출전자 모집 !!

「모집기간」 ~2014년 1월 24일 (금) 까지

콘테스트에 참가할 외국인을 모집합니다.

콘테스트 종료후에는 참가자와 입장자의 교류회를 개최합니다.

【일시】 2014년 2월 15일 (토) 13:00~

【장소】 가와사키시 국제교류센터 · 홀 (콘테스트) 및 리셉션룸 (교류회)

【출전자격】 일본어를 모국어로 하지 않고 일본에 온지 5년 이내의 외국인으로서 다음에 해당하는 분

- ① 가와사키시내의 대학, 전문학교에 재학중인 유학생
- ② 가와사키시내의 시민관 등에서 일본어 학습을 하고 있는 분
- ③ 가와사키시내의 기업 · 사업소 등에 근무하고 있는 외국인 및 외국인 연수생

①과②는 학교장의 추천, ③은 근무지 소속장의 추천이 필요합니다.

※자세한 것은 (공익재단법인)가와사키시 국제교류협회에 문의해 주십시오.



Winter Gathering!

함께 만드는 다문화 모임!

【일시】 2013년 12월 14일 (토) 13:00~16:00 【장소】 가와사키시 국제교류센터 · 홀

【정원】 100명

【참가 패스포트권】 500 엔 (중학생 이상) **접수를 시작했습니다!**

※초등학생 이하는 무료입니다. 어른과 함께 참가해 주십시오.

참가신청 : 11월 15일(금) Tel, Fax, 직접방문 참가 패스포트권은 당일에 구입하십시오.

(당일, 오후 12:30부터, 패스포트권을 판매합니다.)

【내용】 ◆ 오프닝 남미 민속음악 포크로레의가락

- ◆ 제 1부 강연 「살아있으면」 반드시 좋은날이 온다
- 제 2부 이문화체험에서 얻은 것 포토콘테스트 표창식
- 제 3부 세계문화체험 「세계의 다도 · 과자」 등

【주최 · 문의】 (공익재단법인) 가와사키시국제교류협회 Tel:044-435-7000

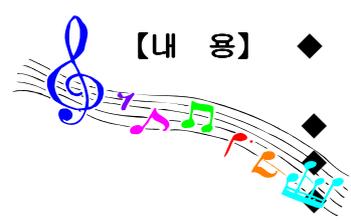
「연말연시 시청 · 구청 업무에 관한 안내」

- 시청, 구청 등 연말연시 업무는, **연말은 12월 27일 (금) 까지, 연시는 1월 6일(월) 부터** 실시합니다.
- 구청, 지소, 출장소, 연락소, 행정서비스 코너에 있는 행정서비스 단말기도 같습니다.
- 12월 28일 부터 1월 5일 휴청기간중의 「호적에 관한 신고서」에 대해서는 구청 수위실에서 접수합니다.
- 아동학대에 관한 전화상담 · 통보는 24시간 연중무휴로 접수하고 있습니다.

아동학대 방지 센터 :0120-874-124

★각 시설의 전화번호를 알 수 없는 경우에는 : 생큐콜 가와사키로 문의해 주십시오.

TEL:044-200-3939 FAX:044-200-3900



「연말연시 휴일 응급환자 진료소·소아응급센터」



휴일에 갑자기 열이 났을 때 초기진료를, 「휴일 응급진료소」에서 실시하고 있습니다.

【진료과목】 내과, 소아과

【진료일】 일요일, 축일, **12월 30일 (월) 부터 1월 4일 (토) 까지의 연말연시**

【접수시간】 오전: 9:00~11:30 오후: 13:00~16:00

【휴일 응급진료소·소아응급센터 문의처】

★접수시간이 다른 경우도 있으므로 진료를 받으시려면, 전화로 확인 후 진료 받으시기 바랍니다

· 남부 소아응급센터 (가와사키병원 내)	044-233-5521	토·일·축일 24시간 접수 평일 17:00~다음날 아침 8:30 접수
· 가와사키 휴일 응급진료소	044-211-6555	
· 사이와이 휴일 응급진료소	044-555-0885	
· 나카하라 휴일 응급진료소	044-722-7870	
· 다카츠 휴일 응급진료소	044-811-9300	
· 미야마에 휴일 응급진료소	044-853-2133	
· 타마 휴일 야간응급진료소 · 북부 소아응급센터	044-933-1120	매일 18:30~10:30(내과) 접수 매일 18:30~다음날 아침 5:30 (소아과) 접수
· 아사오 휴일 응급진료소	044-966-2133	

※ 구급의료 정보센터 (24시간 대응 (치과 안내·의료상담 제외)) ☎ 044-222-1919

「연말연시 쓰레기 수거」에 대해서
각 지역의 예정일을 확인해 주십시오. 수거일에 주의 하십시오.



※대형쓰레기에 대해서는 사전 신청제입니다.

대형쓰레기 접수 센터 : 044-930-5300

【접수시간】 오전 8시부터 오후 4시 30분까지

· **가와사키시 홈페이지에서 인터넷으로 신청할 경우** → 24시간 연중무휴 접수

가와사키시의 쓰레기 배출은 「쓰레기와 자원물(재활용) 분리·배출 방법」 팸플릿 참조!!

- 구청 및 가와사키시 국제교류센터 등에 팸플릿이 있습니다.
- 일본어에 후리가나를 달아놓은 것, 영어, 중국어, 한국·조선어, 타갈로그어, 포르투갈어, 스페인어를 이용해 주십시오.

가와사키시 국제교류센터에서 실시

..... **외국인 시민과 함께 실시하는 소방훈련 안내**

개최일 2014년 2월 21일 (금)

지진체험차 및 AED 체험도 있습니다. 참가 무료입니다.

지역주민 여러분의 많은 참가를 바랍니다.



외국인을 위한 일본어 강좌 3 학기

오전코스 : 2014년 1월 10일(금) 부터 (17회)
(매주 화요일·금요일) 9:50~11:50

야간코스 : 2014년 1월 15일(수) 부터 (9회)
(매주 수요일) 18:30~20:30

【수강료】 오전코스 8,500 엔 야간코스 4,500 엔

【장 소】 가와사키시 국제교류센터·회의실

☆ 히라가나, 가타카나를 읽을 수 있는 분은 레벨 테스트가 있습니다.

☆ 수강료 이외 교재비가 필요합니다.

☆ 신청방법은 전화, FAX, E 메일, 직접방문



후레아이 교류회

베트남 가정요리에 도전해 봅시다!

2014년 2월 1일 (토) 오전 11시 부터 오후 2시 30분

강사: (의뢰중)

【장 소】 가와사키시 국제교류센터·요리실

【정 원】 20명 (응모자가 많은 경우에는 추첨)

【참가료】 1,500 엔 (당일 수금합니다.) ※ 보육시설 있음 (5명까지)

【신청방법】 왕복엽서로 신청해 주십시오. 왕복엽서 1장에 2명 까지

①강좌명 「베트남 가정요리」

②성명(2명의 경우 2명분의 성명)

③주소(시(市)·구(区)까지) ④연락처

【신 청】 1월 10일(금) ~24일(금) 필착



※자세한 것은 광고지, HP 또는 (공익재단법인) 가와사키시 국제교류협회에 문의해 주십시오.

가와사키시 외국인대표자회의 제10기 대표자 모집

응모조건 : ①일본국적이 아닌 분

②2014년 4월 1일 시점에서, 계속해서 1년이상 가와사키시 주민기본대장에 기록되어 있는분

③2014년 4월 1일 시점에서, 만 18세 이상인 분

임 기 : 2014년 4월 1일 ~ 2016년 3월 31일

회 의 : 연 8회 정도, 일요일 오후에 실시합니다. 회의는 일본어로 합니다.

자료는 후리가나가 달린 일본어입니다.

응모방법 : 응모신청서에 필요사항을 기입하여, 12월 13일(금)(소인유효)까지 가와사키시청

시민·어린이국 인권·남여공동참획실 앞으로 우송해 주시기 바랍니다.

Tel: 044-200-2359 Fax: 044-200-3914

인플루엔자 예방법

◎외출하고 돌아오면 반드시 손씻기와 양치를 한다.	◎사람이 많은 곳은 되도록 피한다.	◎충분한 수면을 취한다.
◎사람이 많은 장소에 외출할 경우에는 마스크를 착용한다.	◎방안 공기를 자주 환기시킨다.	◎기침이나 재채기를 할 때는 매너를 지킨다.
◎방안 습도를 적정수준(50%~60% 정도) 으로 유지한다.	◎예방접종을 한다.	◎영양있고 균형잡힌 식사로 면역력을 높인다.

노로바이러스 예방법

◎손을 씻는다
◎음식은 익혀서 먹는다(85도 이상으로 1분 이상)
◎조리기구를 사용한 후에는 필요에 따라서 염소계표백제로 소독한다
◎구토물 등을 처리할 때는 마스크와 장갑을 사용한다

감염증 예방에 관한 문의는 : 건강복지국 건강안전실 Tel: 044-200-2441
Fax: 044-200-3928

「가와사키시 국제교류센터 외국인 상담 안내」

·상담업무일정 (10:00~12:00 13:00~16:00) 전화 **044-435-7000** (무료)

언어	요일	언어	요일
영어	월요일~토요일	중국어	화요일·수요일·금요일
포르투갈어	화요일·금요일	스페인어	화요일·수요일
한국·조선어	화요일·목요일	타갈로그어	화요일·수요일



·가와사키 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	14:00~16:30
중국어	제 1, 3 화요일	14:00~16:30
타갈로그어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00

·아사오 구청(구약소) 무료 외국인상담(면담)

언어	요일	시간
영어	제 1, 3 목요일	09:30~12:00
중국어	제 1, 3 화요일	09:30~12:00
타갈로그어	제 1, 3 수요일	14:00~16:30

* 일본어로도 상담 받고 있습니다. 언제든지 상담하십시오. E-mail : kiankawasaki@kian.or.jp

* 행정서사에 의한 무료상담회 (일본어) 장소 : 국제교류센터 2층 협회회의실

· 일시 : 12월 15일, 2014년 1월 19일 일요일
오후 2시~ 4시 (통역은 예약이 필요합니다.)

「가와사키시 국제교류센터 연말연시 휴관일 안내」

- 2013년 12월 29일 (일) ~ 2014년 1월 3일(금)까지 휴관입니다.
(호텔은 영업을 합니다. 레스토랑은 호텔 숙박자만 이용가능)
- 신년 1월 4일(토)부터 개관합니다. 여러분 좋은 새해 맞으시길 바랍니다.

